

Joint Statement On Strengthening Strategic Cooperation Between Anhui Provincial People's Government, PRC and Maryland, USA

Invited by Maryland Governor Martin O'Malley, Anhui Governor Wang Sanyun led a business delegation to Maryland from 17 to 18 July 2011. During the visit, Governor Wang and Governor O'Malley had a friendly discussion and reviewed the achievements of both sides for the past 30 years. Both sides are pleased with the results and demonstrated the commitment for further cooperation as reviewed below:

Both sides agreed that since the Sister State relationship was established in 1980, there has been increasingly closer contacts and engagement in cooperation, highlighted by milestones such as the Joint Statement signed in 1995 and Memorandum of Understanding signed in 2004, which resulted in cumulative achievements in trade, education, technology, environment protection and human resource development.

Both sides highlighted the importance and influence of each side in its country respectively and agreed that Anhui and Maryland should explore their advantages, strengthen the sister state relationship to promote sustainable economic development, and benefit the citizens of their respective regions. Both sides agreed to continue a deeper communication and stronger strategic cooperation based on the principle of fairness and respect, mutual benefits and win-win strategies.

Both sides agreed to explore cooperation on culture, education, healthcare, technology and environmental protection, expand the diversity of communication on agriculture, enhance mutual trade and investment, encourage cooperation in new industry such as new energy and new material, facilitate tourism and the service sector. Both sides support communication and cooperation in these areas to improve the sister city relationships.

Both sides are dedicated to establish a more efficient communication channel, optimize the contact and communication mechanism and cooperative projects to be executed efficiently.

This memorandum shall come into effect immediately upon the signature of both sides in Chinese and English, with both versions being equally authentic.



Governor
Maryland
USA
18 July 2011



Governor
Anhui Provincial People's Government
PR. China
18 July 2011

中华人民共和国安徽省人民政府 美利坚合众国马里兰州政府 关于进一步深化两省州战略合作的联合声明

应美国马里兰州州长马丁·奥马利先生的邀请，中国安徽省省长王三运先生率安徽省经贸代表团于2011年7月17至18日访问了马里兰州。访问期间，王三运省长与马丁·奥马利州长进行了友好会谈，共同回顾了两省州结好历程，展望了进一步交流合作的愿景，并联合发表以下声明：

双方一致认为，安徽省与马里兰州自1980年建立友好省州关系以来，尤其是1995年签署《联合声明》、2004年签署谅解备忘录以来，在两省州政府及各方的共同努力下，双方交往日益密切，交流合作不断深化，特别是在经贸、教育、科技、环保、人才等领域，双方交流合作取得了一系列丰硕成果。

双方共同指出，安徽省与马里兰州在各自国家均具有重要地位和影响，充分发挥各自优势，深入发展两省州友好关系，对于促进双方经济社会可持续发展，造福两省州人民，意义重大，影响深远。双方同意本着“平等尊重、互惠互利、合作共赢”的原则，进一步深化交流，加强战略合作。

双方一致表示，当前和今后一段时期，将进一步拓展两省州文化、教育、卫生、科技、环保等领域合作，扩大农业多元化交流，推进双方经贸与投资往来，鼓励新能源、新材料等新兴产业合作发展，推动旅游互动并为此提供便利，支持两省州

各级在一系列领域开展交流合作，建立和增进友好城市关系。

双方共同致力于建立更加务实高效的交流合作渠道，不断完善日常联络和沟通会商机制，协调推动合作项目的顺利实施。

本声明中英文本各一式两份，中英文具有同等效力。双方各持中英文本各一份。

中华人民共和国
安徽省人民政府



美利坚合众国
马里兰州政府



二〇一一年七月十八日

二〇一一年七月十八日